

# H8 PSALMI 149

(päivitelty 2.8.2020)

8 HEPREA TEKSTIT <https://gen.fi/h8.html>

H8 PSALMIT <https://gen.fi/h8-27.html>

H8 PSALMIT 126–150 <https://gen.fi/h8-27-126-150.html>

H8 Psalmi 149

<https://gen.fi/h8-27-149.html>

## SISÄLLYSLUETTELO

0. Dokumentit

1. Teksti (Ps. 149)

2. Raakakäännös (Ps. 149)

3. Käännösehdotus (Ps. 149)

## 0. DOKUMENTIT (tulossa)

H1 47 Jismach Israel (Ps. 149:2 et al. & Elisheva Shomron) Iloitkoon Israel

<https://gen.fi/h1-47.html>

H1 108 Shiru l'Adonai shir chadash, tehilato (Ps. 149:1–4 & Tony Sperandeo)

Laulakaa Herralle uusi laulu, hänen ylistystään

<https://gen.fi/h1-108.html>

H1 622 Shiru laShem shir chadash, tehilato (Ps. 149:1–5 & Chaim Adler)

Laulakaa Herralle uusi laulu, hänen ylistystään

<https://gen.fi/h1-622.html>

## 1. PSALMI 149

תהלים קמ"ט

הִלְלוּ יְהוָה 1

נְשִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר תְּהִלָּה  
תְּהַלְּלוּתוֹ בְּקִלְסִיָּדִים:

יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֲשָׂיו 2  
בְּנֵי-צִיּוֹן יִגְּלוּ בְּמִלְכָּם:

יְהַלְלוּ שְׁמוֹ בְּמִחּוֹל 3  
בְּתֶרֶף וּכְבוֹד יִזְמְרוּ לוֹ:

כִּי רוּצָה יְהוָה בְּעַמּוֹ 4  
יִפְאֵר עַנּוּיִם בִּישׁוּעָה:

יַעֲלִזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד 5  
יִרְנְנוּ עַל מְשֻׁכְבוֹתָם:

רוּמָמוֹת־אֵל בְּגִרוֹנָם 6  
וְתָרַב־פִּיּוֹת בְּיָדָם:

לַעֲשׂוֹת נִקְמָה בַּגּוֹיִם 7  
תּוֹכַחַת בַּלְּאֲמִים:

לְאַסֹּר מַלְכֵיהֶם בְּזַקִּים 8  
וּנְכַבְּדֵיהֶם בְּכַבְּלֵי־בְרִזָּל:

לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מְשֻׁפָּט כָּתוּב 9  
הַדָּר הוּא לְכָל־חֲסִידָיו  
הַלְלוּ־יְהוָה:

## 2. RAAKAKÄÄNNÖS (Ps. 149)

1. Ylistäkää Jahvea/Herraa! (Halleluja!)  
Laulakaa Jahvelle/Herralle uusi laulu,  
hänen ylistystään liittoukollisten/hurskasten seurakunnassa!

2. Iloitkoon Israel Tekijässään,  
Siionin pojat/lapset huutakoot ilosta Kuninkaassaan.
3. Ylistäkööt hänen Nimeään piiritanssissa,  
rummulla ja kielisoittimella soittakoot hänelle.
4. Sillä Jahve/Herra on mieltynyt kansaansa,  
hän kirkastaa nöyrät/köyhät/kurjat Pelastuksessa.
5. Iloitkoot liittouskolliset/hurskaat Kunniassa,  
kaiuttakoot ilohuutoa vuoteittensa päällä.
6. Jumalan korottamiset ovat heidän kurkuissaan,  
monisuinen/kaksiteräinen miekka on heidän kädessään,
7. tehdäkseen rankaisun/koston (pakana)kansoissa,  
kurituksen/nuhtelun/ojennuksen kansakunnissa,
8. sitomaan heidän kuninkaansa kahleissa,  
heidän kunnioitettunsa rautakahleissa,
9. tehdäkseen heissä kirjoitetun tuomion.  
Se/tämä on kirkkaus/kunnia kaikille hänen liittouskollisilleen/hurskailleen.  
Ylistäkää Jahvea/Herraa! (Halleluja!)

### 3. KÄÄNNÖSEHDOTUS (Ps. 149)

1. Halleluja!  
Laulakaa Herralle uusi laulu,  
hänen ylistystään hurskaitten seurakunnassa.
2. Iloitkoon Israel Tekijässään,  
Siionin lapset riemuitkoot Kuninkaassaan.
3. Ylistäkööt he piiritanssissa hänen Nimeään,  
soittakoot hänelle rummulla ja harpulla.
4. Sillä Herra on mielistynyt kansaansa,  
hän kirkastaa nöyrät Pelastuksessa.
5. Iloitkoot hurskaat Kunniassa,

huutakoot ilosta vuoteissaan.

6. Heidän suunsa korottakoon äänekkäästi Jumalaa.  
Heidän kädessään on kaksiteräinen miekka,
7. jotta he rankaisisivat kansoja,  
kurittaisivat kansakuntia,
8. sitoisivat heidän kuninkaansa kahleisiin,  
heidän ylhäisensä rautaketjuihin,
9. täyttääkseen heistä kirjoitetun tuomion.  
Tämä on kaikkien hänen hurskaittensa kunniatehtävä.  
Halleluja!